

UNA MIA GITA IN CAMPAGNA

POESIA IN DIALETO ROMAGNOLO

Me andai una matteina
sora Rimin t'na colleina
in te comun d' San Clement
a magnè al pied d'un mi parent,
d' un zert Pirein, ca ma invidè
acciò ca iessa raccontè
dop e prens 'na poesia
per tne allegre la famia.

Quest e fu per S. Martein,
l' invidò i su contadein
Baragot e Bartolaz
chi sta i li costa e palaz.

Sebben cle ricch a parlè cer
le una splorcia, le un po aver,
ma quand es trova a fe zampagna
a ni beda e bev e e magna.

Diffat ec fec dla bona pidea
tutta d' fior e ben sfoieda,
unta ben con de distrutt,
de salem e de parsutt,
di insaleda e de formai
e de bon vein! can m'arcord mai
d'aven bivud d'cla qualità,
mei de vermout... de mistrà!
a em magnè divinament
a restasme tutt content.

Ma a vedà pu chi dou villen!
a lampè la pidea d'gren!

Appena fata la spariva...
a quatre duppie i la santiva
sla era cota siera e sel!
un diluvie universel!,,

Una dona la la smneva
cl' elta prest la la spianeva
una a cosla sora e test
lin riusciva e al feva prest.

Ai diss ma una me (curios)
quant niv fat? (lam rispos)
ben precis ades an so
a cred cal fuss zinquentadò:
donca ades av faz e cont
quant a serme tutt in mont,
ai sera me, tri di padroun,
du contadein con e garzoun,
e chel tre don chi la faveiva

dies in tutt la comitteiva.

Noun in ot al poss giurè
tenta roba a nem magnè,
ma Bartolaz e Baragot
i na magnè vintset vintot!..

Basta quest lasamma andè
quand a iesme terminè
per richiesta dla famia
a declamai 'na poesia;
ma a capiri che dop magnè
a serme tutt un po alterèd,
e fu tutt un ciacarisme
un urlament un fanatisme.

E scapò fora e sor Pirein
a ragionè s' un contadein,
— ei diss, caro Bartolazzo
io dico che sei pazzo
a lagnarti col padrone
perchè mangi il formontone
ma mangiando del frumento
te ne vuole un bastimento!
— Bartolaz cle permalos
ma Pirein i chse ei rispos.

— Ca m'ascolta sor patroun
in quant la pidea d'formantoun
d' ora innenz d' magnela scetta
e d' andè bev ma la capletta,
ai perle proprie seriament
ca ni stamm un' azzi...
quand e vein la stasoun treista
a volem dla pidea armista,
di fasol, de lombardoun,
maranfigle e mez vein bon!
Quand e chmenza pu i lavour
i la d'insteda pi calour,
a volem de pen de vein
cherna, brod e taiolein.

P. — Caro il mio Bartolazzo
qui tu parli da ragazzo!,,
sebben sempre ch' ai mangiato
la polenta pel passato....
non hai dei debiti con me?
dunque pensaci da te
se potrai esser trattato
come già hai dichiarato.

C. — Sla va sempre d' sta maniera
la rasoun e queste le e vera,
ma a sent chi dis sti predgatur
che per cla mada per sigur.

P. — Ma chi son queste persone
e forse Villa 'sto cog?!...
che v' incanta a tutti quanti
brutti stupidi ignoranti!

(Me sentind am mis a rid
a fec e stupid l'invornid).

C. — Nonsignora... nonsignora,
di più gross i ne vnu fora;
Lu e purett e conta poch
la bisogn d' ciapè e baioch
an po di tutt la verità /
bso chè tenga d' quà e d' là:
la prendghed dla breva zent
di deputed de parlament!
e quel chià deitt mi contadein
i ne poteva di più bein.

P. — Se tu fosti ad ascoltare
lo potrai qui raccontare
cosa han detto in conclusione
queste gran brave persone?

C. — I cià deitt che e nost dover
ma quand a em arscos e gren
ca em diritt da magnè e pen
e quand al vid al jem piantè
e che e pullem a l'em alvè
a em diritt da bev de vein
e da friz qualch pulastrein.

P. — Il diritto ce si vede
ma nessun ve lo concede!

C. — Al savem za chi cel negal...
ma a farem la nosta lega!
chel permett anche e governe
per scapè meda st' inferne!
e se i prim an an otnem quel
sempre unid e solidel
a sarem per la rasoun
fin ca em vu soddisfazioun!
magara dies o quing. o vint
can pasa d' ian, an conta niint
ma la vittoria a la portamm
perchè a sim noun ca lavoramm.

P. — Ciarle! ciarle, caro mio!
te lo dico questo anch' ic,
se non hai altra speranza
sempre vuota avrai la panza.

non 'sto lume sta sicuro
ndrai a letto nelle seora.

— Che senta ben lo sor patrour,
e i contadein le tutt qua...

quel ca ho deitt a vagli a veda
l' andará tutt in; asceda...

ma siavrà un bisen d' criterie
l' lavorè proprie se serie

sa campamm l' avrà in memoria
chi sarà ch' porta vittoria.

P. — O insomma in fin dei conti
voi volete mari e monti,

ma il padrone vi darà
né più ne men della metà!

C. — La metta? e farà per scherz!
at sti mont i vo i du terz!

e pu che al spesi dla pussioun
al sia a carich de padroun!

sinò a ni scapa e pen e vein
e la dmenga un pulastrein.

P. — Ma va bene!.. non ce male!
sei un tipo originale!..

il padron dovrà sborsare
pel terreno... e poi pagare

stabbio, tasse, spese, tutto
on il terzo! e il suo frutte

del denar che ha versato
iove lo prende! insensato?!

C. -- Quei cla spes per e passed
ber i fond el' avrà compred

si costass anche un miglioun
an iavrà da più nissoun,...

ma del pussioun sun compra un enta
sin vo zent can daga senta,

perchè noun an vlem ste d' mezz!
am per che sia pu un gran pez

ch' sfa sta vita molta megra!
an volem mori d' pilegra

com a fat la mi cogneda
e la mi ma povrà sgrazieda!

i contadein poc giù e poc su
te vnu un temp chin dorma più!

a rivederla sor padroun
chei pensa un po sa ho rasoun!

E con quest e snandò via
e sa voli sta poesia

ardusiv e fasi prest
dem un sold per al bon fest.

G. VILLA